

Minutes of Meeting No1	Протокол № 1
<p>Today, 11.09.2018, at 2:30 p.m. pursuant to art. 54 from the Rules on application of PPA and order № PP-09/11.09.2018 of the Executive Officers of ICGB AD, a Committee with the following members:</p> <p>Chairing member – Dimitar Spassov</p> <p>Members:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Fabio Santambrogio- member;</li> <li>2. Georgios Kostopoulos- member;</li> <li>3. Diana Zahova- member;</li> <li>4. Zheni Chovalinova- member;</li> <li>5. Zlatina Ruseva- member;</li> <li>6. Evelina Tsoneva- member</li> </ol> <p>(hereinafter referred to as the Committee)</p>	<p>Днес, 11.09.2018 г., в 14.30 часа, на основание чл. 54 от Правилника за прилагане на ЗОП и заповед № PP-09/11.09.2018 на Изпълнителните директори на „Ай Си Джи Би“ АД, Комисия в състав:</p> <p>Председател – Димитър Спасов</p> <p>Членове:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Фабио Сантамброджио - член;</li> <li>2. Георгиос Костопулос - член;</li> <li>3. Диана Захова - член;</li> <li>4. Жени Човалинова - член;</li> <li>5. Златина Русева – член;</li> <li>6. Евелина Цонева – член</li> </ol> <p>(наричана по-долу в настоящия протокол „Комисията“)</p>
<p>At the office of the company ICGB AD, Sofia, 13 Veslets Street, floor 2</p>	<p>В офиса на дружеството АйСиДжиБи АД, гр. София, ул. Веслец №13, ет. 2</p>
<p>held an open session for opening of the submitted requests for participation in a restricted procedure for awarding public procurement with subject matter: <b>Design, procurement and construction of a natural gas Interconnector Greece-Bulgaria</b>, opened with Decision of the Contracting authority P-09 dated 30.04.2018, resumed with P-09-Cor 1 dated 06/08/2018.</p>	<p>проведе открито заседание за отваряне на постъпилите заявления за участие в ограничена процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет: „Проектиране, доставка и строителство на междусистемна газова връзка Гърция – България“, открита с Решение на Възложителя P-09 от дата 30.04.2018 г., възобновена с P-09-Cor 1 от дата: 06/08/2018 г.</p>
<p>The Committee started its work after the office manager of the company submitted to the chairing member of the Committee the protocol pursuant to art. 48, par. 6 RPPA, along with the 11 submitted envelopes containing the requests for participation in the procedure.</p>	<p>Комисията започна работа след като офис мениджъра на дружеството предаде на председателя на Комисията протокола по чл. 48, ал. 6 от ППЗОП, заедно с 11 броя опаковки, съдържащи подадените заявления за участие в процедурата.</p>
<p>The chairing member of the Committee opened the meeting. Representatives of the candidates attended the Meeting as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. George Jusuna – authorized representative of the applicant J&amp;P- AVAX S.A as per a power of attorney submitted;</li> <li>2. Spiridon Manis – authorized representative of the applicant J&amp;P- AVAX S.A as per a power of attorney submitted;</li> </ol>	<p>Председателят на Комисията откри заседанието. На Заседанието присъстваха представители на кандидатите, както следва:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. George Jusuna - упълномощен представител на кандидата „ДЖЕЙ ЕНД ПИ-АВАКС“ С.А съгласно представено пълномощно;</li> <li>2. Spiridon Manis - упълномощен представител на кандидата „ДЖЕЙ ЕНД ПИ-АВАКС“ С.А съгласно представено пълномощно;</li> </ol>






<p>3. Panteleimon Sachinidis – authorized representative of the applicant J&amp;P- AVAX S.A, as per a power of attorney submitted;</p>	<p>3. Panteleimon Sachinidis - упълномощен представител на кандидата „ДЖЕЙ ЕНД ПИ-АВАКС“ С.А, съгласно представено пълномощно;</p>
<p>4. Velissarios Pagonis – authorized representative of the applicant "JV MAX STREIHER TERNA - ICGB", as per a power of attorney submitted;</p>	<p>4. Velissarios Pagonis – упълномощен представител на кандидата "Обединение МАКС СТРАЙХЕР - ТЕРНА/АйСиДжиБи", съгласно представено пълномощно;</p>
<p>5. Mariana Mincheva – authorized representative of the applicant "JV MAX STREIHER TERNA - ICGB", as per a power of attorney submitted;</p>	<p>5. Мариана Минчева – упълномощен представител на кандидата "Обединение МАКС СТРАЙХЕР - ТЕРНА/АйСиДжиБи", съгласно представено пълномощно;</p>
<p>6. Marieta Valchanova – authorized representative of the applicant Consortium "PROMETEY"-GEO", as per a power of attorney submitted;</p>	<p>6. Мариета Вълчанова – упълномощен представител на кандидата Консорциум "ПРОМЕТЕЙ"-ГЕО", съгласно представено пълномощно;</p>
<p>7. Nikos Esikis – authorized representative of the applicant "Consortium CPP - Aktor", as per a power of attorney submitted;</p>	<p>7. Никос Езикис – упълномощен представител на кандидата "Обединение СиПиПи - Актор", съгласно представено пълномощно;</p>
<p>8. Georgi Katsarov – authorized representative of the applicant SICIM S.p.A, as per a power of attorney submitted;</p>	<p>8. Георги Кацаров – упълномощен представител на кандидата SICIM S.p.A, съгласно представено пълномощно;</p>
<p>9. Sakir Arikan – authorized representative of the applicant FERNAS CONSTRUCTION COMPANY INCORPORATED, as per a power of attorney submitted;</p>	<p>9. Sakir Arikan – упълномощен представител на кандидата FERNAS CONSTRUCTION COMPANY INCORPORATED, съгласно представено пълномощно;</p>
<p>10. Radoslav Yankov – authorized representative of the applicant "DZZD IGB - 2018", as per a power of attorney submitted;</p>	<p>10. Радослав Янков – упълномощен представител на кандидата ДЗЗД "Ай Джи Би - 2018", съгласно представено пълномощно;</p>
<p>11. Maria Jordanova – authorized representative of the applicant "DZZD IGB - 2018", as per a power of attorney submitted;</p>	<p>11. Мария Йорданова – упълномощен представител на кандидата ДЗЗД "Ай Джи Би - 2018", съгласно представено пълномощно;</p>
<p>12. Amado Omedas – authorized representative of the applicant Consortium COBRA-CYMI-SOCAR, as per a power of attorney submitted;</p>	<p>12. Amado Omedas – упълномощен представител на кандидата Consortium COBRA-CYMI-SOCAR, съгласно представено пълномощно;</p>
<p>13. Luis Ramirez – authorized representative of the applicant Consortium COBRA-CYMI-SOCAR, as per a power of attorney submitted;</p>	<p>13. Luis Ramirez – упълномощен представител на кандидата Consortium COBRA-CYMI-SOCAR, съгласно представено пълномощно;</p>
<p>14. Desislava Serafimova – authorized representative of the applicant "Consortium CPP - Aktor", as per a power of attorney submitted;</p>	<p>14. Десислава Серафимова – упълномощен представител на кандидата "Обединение СиПиПи - Актор", съгласно представено пълномощно;</p>
<p>15. Kristina Tsvetanova – authorized representative of the applicant Consortium "Spiccapag Trace IGB 2018", as per a power of attorney submitted.</p>	<p>15. Кристина Цветанова – упълномощен представител на кандидата Консорциум "Spiccapag Trace IGB 2018", съгласно представено пълномощно.</p>






<p>Representatives of the mass media attended the meeting of the committee as follows:</p> <p>1. Eleonora Pencheva - newspaper Banker</p>	<p>На заседанието на комисията присъстваха представители на средствата за масово осведомяване, както следва:</p> <p>1. Елеонора Пенчева – в-к Банкер</p>
<p>The Committee established that within the period for submission of the requests for participation, extended pursuant to art. 100, par. 11 PPA – 10.09.2018, 17.30 requests for participation have been received from the following applicants.</p>	<p>Комисията установи, че до изтичане срока за подаване на заявленията за участие, удължен на основание чл. 100, ал. 11 от ЗОП – 10.09.2018 г., 17.30 ч. са получени заявления за участие от следните кандидати.</p>
<p>As per the Protocol containing a list of the envelopes submitted, the order in which they were received is as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. SAIPEM SPA – Reg. No PP 0-01/21.6.2018, 14:04;</li> <li>2. Consortium COBRA-CYMI-SOCAR - Reg. No PP 0-02/10.9.2018, 11:33, Members of the consortium: COBRA, CYMI and SOCAR,</li> <li>3. FERNAS CONSTRUCTION COMPANY INCORPORATED, Reg. No PP 0-03/10.9.2018, 11:52;</li> <li>4. JV Sicilsaldo S.p.A.- Nuova Ghizzoni S.p.A – Intrakat, Reg. No PP 0-04/10.9.2018/12:01; Members of the consortium: Sicilsaldo S.p.A.- Nuova Ghizzoni S.p.A. - Intrakat</li> <li>5. "DZZD IGB - 2018", Reg. No PP 0-05/10.9.2018,12:50; Members of the consortium: BONATTI SpA, "GLAVBOLGARSTROY INTERNATIONAL" EAD, "JP Group" AD,</li> <li>6. SICIM S.p.A - Reg. No PP 0-06/10.9.2018. 14:50;</li> <li>7. "JV MAX STREIHER TERNA - ICGB". Reg. No PP 0-07/10.9.2018, 15:20; Members of the Joint Venture: "TERNA" AD and "MAX STREICHER" S.P.A..</li> <li>8. Consortium "Spiesapag Trace IGB 2018", Reg. No PP 0-08/10.9.2018. 16:15. Members of the consortium: Spiesapag SA, Trace Group Hold AD;</li> <li>9. J&amp;P- AVAX S.A., Reg. No PP 0-09/10.9.2018. 16:23</li> <li>10. "Consortium CPP - Aktor". Reg. No PP 0-10/10.9.2018, 17:05. Members of the consortium: China Petroleum Pipeline Engineering Co. OOD (CPP OOD) and Construction company AKTOR;</li> </ol>	<p>Според Протокола, съдържащ списък на постъпилите опаковки, редът на постъпване е, както следва:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. SAIPEM SPA – рег. № PP 0-01/21.6.2018, 14:04;</li> <li>2. Consortium COBRA-CYMI-SOCAR, рег. №PP 0-02/10.9.2018. 11:33. Членове на обединението: COBRA, CYMI and SOCAR,;</li> <li>3. FERNAS CONSTRUCTION COMPANY INCORPORATED, рег. № PP 0-03/10.9.2018. 11:52;</li> <li>4. JV Sicilsaldo S.p.A.- Nuova Ghizzoni S.p.A – Intrakat. с рег. №PP 0-04 10.9.2018/12:01;с членове на обединението: Sicilsaldo S.p.A.- Nuova Ghizzoni S.p.A. - Intrakat .</li> <li>5. ДЗЗД "Ай Джи Би - 2018", рег. №PP 0-05/10.9.2018, 12:50, членове: БОНАТТИ СпА "ГЛАВБОЛГАРСТРОЙ ИНТЕРНЕСЪПАЛ" ЕАД . "Джи Пи Груп" АД;</li> <li>6. SICIM S.p.A. рег. №PP 0-06/10.9.2018. 14:50;</li> <li>7. "Обединение МАКС СТРАЙХЕР - ТЕРНА/АйСиДжиБи", рег. №PP 0-07/10.9.2018. 15:20р членове: "ТЕРНА" АД и "МАКС СТРАЙХЕР" С.П.А.,;</li> <li>8. Консорциум "Spiesapag Trace IGB 2018", рег. №PP 0-08/10.9.2018. 16:15: членове на обединението: Spiesapag АД, Трейс Груп Холд АД .</li> <li>9. ДЖЕЙ ЕИД ПИ-АВАКС С.А., рег. № PP 0-09/10.9.2018, 16:23</li> <li>10. "Обединение СиПиПи - Актор", рег. №PP 0-10/10.9.2018. 17:05. членове на обединението:Чайна Петролеум Пайплайн Инженеринг Ко. ООД (СиПиПи</li> </ol>






<p>11. Consortium "PROMETEY"-GEO", Reg. No PP 0-11/10.9.2018, 17:22 Members of the consortium - "GEOSTROY" AD - "ZAKNEFTEGAZSTROY - PROMETEY" OOD.</p>	<p>ООД), Строително Акционерно Дружество АКТОР (АКТОР АД); 11. Консорциум "ПРОМЕТЕЙ"-ГЕО", рег. №PP 0-11/10.9.2018, 17:22, членове на обединението: - "ГЕОСТРОЙ" АД - "ЗАКНЕФТЕГАЗСТРОЙ - ПРОМЕТЕЙ" ООД.</p>
<p>After receiving the Protocol under art. 48, para 6 of RIPPA with the candidates that had submitted requests for participation, all members of the Committee signed declarations under art. 103, par. 2 of the Public Procurement Act.</p>	<p>След получаване на Протокола по чл. 48, ал. 6 от ППЗОП с кандидатите, подали заявление за участие, всички членове на Комисията подписаха декларации по чл. 103, ал. 2 от Закона за обществените поръчки.</p>
<p>The Committee established that all envelopes are sealed and undamaged, marked and inscribed in accordance with the requirements of PPA, RIPPA and the requirements of the Contracting authority as specified in the invitation for participation. No requests for participation were submitted following the determined deadline.</p>	<p>Комисията установи, че всички пликове са запечатани и с ненарушена цялост. обозначени и надписани съгласно изискванията на ЗОП, ППЗОП и изискванията на Възложителя, посочени в поканата за участие. Няма постъпили заявления за участие след определения краен срок.</p>
<p>The Committee proceeded with opening the sealed non-transparent envelopes as per the order they had been submitted and announced their contents.</p>	<p>Комисията пристъпи към отваряне на запечатаните непрозрачни опаковки по реда на тяхното постъпване им и оповести тяхното съдържание.</p>
<p>1. SAIPEM SPA. Upon opening the sealed envelope the committee established that along with an application the applicant had also submitted a technical offer as well as a sealed envelope containing a price offer.</p>	<p>1. SAIPEM SPA. При отварянето на представената опаковка, комисията констатира, че освен заявление за участие, кандидатът е представил и техническо предложение, както и запечатан плик, съдържащ ценово предложение.</p>
<p>2. Consortium COBRA-CYMI-SOCAR The committee opened the sealed non-transparent envelope of the applicant and announced its contents.</p>	<p>2. Consortium COBRA-CYMI-SOCAR Комисията отвори запечатаната непрозрачна опаковка на кандидата и оповести съдържанието ѝ.</p>
<p>3. FERNAS CONSTRUCTION COMPANY INCORPORATED The committee opened the sealed non-transparent envelope of the applicant and announced its contents.</p>	<p>3. FERNAS CONSTRUCTION COMPANY INCORPORATED Комисията отвори запечатаната непрозрачна опаковка на кандидата и оповести съдържанието ѝ.</p>
<p>4. JV Sicilsaldo S.p.A.- Nuova Ghizzoni S.p.A - Intrakat The committee opened the sealed non-transparent envelope of the applicant and announced its contents.</p>	<p>4. JV Sicilsaldo S.p.A.- Nuova Ghizzoni S.p.A - Intrakat Комисията отвори запечатаната непрозрачна опаковка на кандидата и оповести съдържанието ѝ.</p>
<p>5. "DZZD IGB - 2018" The committee opened the sealed non-transparent envelope of the applicant and announced its contents.</p>	<p>5. ДЗЗД "Ай Джи Би - 2018" Комисията отвори запечатаната непрозрачна опаковка на кандидата и оповести съдържанието ѝ.</p>



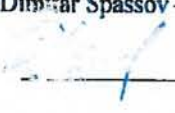



<p>6. SICIM S.p.A The committee opened the sealed non-transparent envelope of the applicant and announced its contents.</p>	<p>6. SICIM S.p.A Комисията отвори запечатаната непрозрачна опаковка на кандидата и оповести съдържанието ѝ.</p>
<p>7. "JV MAX STREIHER TERNA - ICGB" The committee opened the sealed non-transparent envelope of the applicant and announced its contents.</p>	<p>7. "Обединение МАКС СТРАЙХЕР - ТЕРНА/АйСиДжиБи" Комисията отвори запечатаната непрозрачна опаковка на кандидата и оповести съдържанието ѝ.</p>
<p>8. Consortium "Spiecapag Trace IGB 2018" The committee opened the sealed non-transparent envelope of the applicant and announced its contents.</p>	<p>8. Консорциум "Spiecapag Trace IGB 2018" Комисията отвори запечатаната непрозрачна опаковка на кандидата и оповести съдържанието ѝ.</p>
<p>9. J&amp;P- AVAX S.A. The committee opened the sealed non-transparent envelope of the applicant and announced its contents.</p>	<p>9. ДЖЕЙ ЕНД ПИ-АВАКС С.А. Комисията отвори запечатаната непрозрачна опаковка на кандидата и оповести съдържанието ѝ.</p>
<p>10. "Consortium CPP - Aktor" The committee opened the sealed non-transparent envelope of the applicant and announced its contents.</p>	<p>10. "Обединение СиПиПи - Актор" Комисията отвори запечатаната непрозрачна опаковка на кандидата и оповести съдържанието ѝ.</p>
<p>11. Consortium "PROMETEY"-GEO" The committee opened the sealed non-transparent envelope of the applicant and announced its contents.</p>	<p>11. Консорциум "ПРОМЕТЕЙ"-ГЕО" Комисията отвори запечатаната непрозрачна опаковка на кандидата и оповести съдържанието ѝ.</p>
<p>With the above actions, the public part of the committee's meeting was completed. The Committee decided to continue its work in a closed session in order to verify the compliance of the candidates with the personal standing requirements and the selection criteria set by the Contracting Authority in the Documentation for participation.</p>	<p>С извършването на горните действия приключи публичната част от заседанието на комисията. Комисията реши да продължи своята работа в закрито заседание, на което да извърши проверка на съответствието на кандидатите с изискванията за лично състояние и критериите за подбор, поставени от Възложителя в Документацията за участие.</p>
<p>This protocol was drafted on 11.09.2018.</p>	<p>Дата на съставяне на настоящия протокол: 11.09.2018 г.</p>
<p>Appendices:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A list of received requests provided by the office manager to the chairing member of the Committee;</li> <li>2. Declarations for non-existence of conflict of interests – 7 copies;</li> </ol>	<p>Приложения:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Списък с постъпили заявления, предадени от офис – мениджъра на председателя на Комисията;</li> <li>2. Декларации за липса на конфликт на интереси – 7 броя;</li> </ol>




**Комисия/Evaluation Committee**

1. Димитър Спасов/Dimitar Spassov – Председател/Chairing member

  
\_\_\_\_\_

**Членове/Members:**

2. Фабио Сантамброджио/ Fabio Santambrogio – член/member

  
\_\_\_\_\_

3. Георгиос Костопулос/ Georgios Kostopoulos – член/member

  
\_\_\_\_\_

4. Диана Захова/ Diana Zahova – член/member

  
\_\_\_\_\_

5. Жени Човалинова/ Zheni Chovalinova – член/member

\_\_\_\_\_

6. Златина Русева/ Zlatina Ruseva – член/member

  
\_\_\_\_\_

7. Евелина Цонева/ Evelina Tsoneva - член/member

  
\_\_\_\_\_

Залучено обстоятелство по арж. 2 от 33 ЛП